Ն. 4786 — 1881 ՆՈՅԵՄԲԵՐ 9 ԲԱԶԱՐ ԻՐԹԷՍԻ — 22 ԷՆՃԻ ՍԵՆԷ — ԱԼՍՖՐԱՆԿԱ ՆՈՅԵՄԲԵՐ 21 ԲԱԶԱՐ ԻՐԹԷՍԻ — Ն. 4786

ԳԻՆԸ ԹԵՐԹԻ

Իսթանպոլ իշխն սէնէլիկ մէջիս 10
Այլ ազգ. " " 3
Ուղ. " " 5

Թաշրաար իշխն մէջիտիյէ 10
Այլ ազգ. " " 5
Ասոնց իւրաքանչիւր պիտի ստանան տարի։

ԻԼԱՆԼԱՐ

Գերմանիա տեղիս իշխն տարին 3 ղ.
Ռուսիոյ " " " 2 ղ.
Իտալիոյ " " " 1 ղ.

20 ՓԱՐԱ.

Անատոլուի Էֆքեար

Մինասեանի Էրճիեան

Ղեան սրբազան գանուլմասան իսնաթ ու իխթիսատը տարին 5 ղ.
Մէջբուրուլար Կ. Պ. Փանոսեան խան Յիսէ Եսդրան Իսթանպոլտա, Գալաթատա Բէնիչէսիպէ-պազարընտա Իրտի խան Նումարա Ն. 11։

1298 ԶԻԼՀԻՃԱՃԷ 29 — 20 ՓԱՐԱ.

1297 ԹՎԸՇԻՆԻ ՍԱՆԻ 9

ԻԽԹԱՐ

Հալէա գրաշարքմբղտան քէյֆիպ պուլունտուղունտան, պու կիւն դազէթամզը եարբամ չըգարբլմբշ իսէտ, եարբն թամամ չըգարբլատագ տըր։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

ԱԺԱՆՍ ՀԱՎԱՍ

Բարիզ, 18 նոյ.

Մ. Լէօն Բընտնուն Բէթէրսպուրկ սէֆարէթինէ Թայէնի շտիտը Թէզգիպ օլունտու։

Մէհլիսի մէպուսանտա սօլ Թարաֆընտան Մ. Բիպօ, խարիճի վէ տախլի բօլիթիգասընա տայիր գապինէթօտա խիթապէն պիր սիւալ իրատ իտէնէկինի պէնան էյէմիշ տիր։

Ճէզայիր, 19 նոյ.

Սէյտ Սիւլէյման իպն Եիւզ սիվարիյէ իսթիհսալէն, Գրայտր վէ Սայտան արասընա հիւճիւմ իտիպ, տէմիր եօլ մէմուրլարը Գրայտրա իլթիճա իթմիշլէր տիր։

Միրալայ Գոսթոն տէրհալ Սէյտ Սիւլէյմանը Թաղիպ էյէմէք իւզէրէ հարէքէթ իթմիշ տիր։

Պէրլին, 19 նոյ.

Բայրթախտա եանի մէճլիսի մէպուսանտա մագամը բիյատէթի սէրպէսթի Թարաֆտարանընտան Մ. Սթօֆենպուրկ ինթիխապ օլունմաեըպ, մուհաֆազա-քեարլարտան Մ. Լէօնհարտ ինթիխապ օլունմուշ տուր։

Բարիզ, 19 նոյ.

Ֆրանսա սենատ մէճլիսի միւթէվէֆա Ժորժ Եէրինէ լաեէթ ազալ պիր ադանընը ինթիրատպէսը լէրա լրսբէ։

Նէմինէն Թէէյիտիյլէ շըմալը վասթինէն նամզէտի Մ. Լավրէր մագամը մէզքիւրէ ինթիխապ օլունապ, խալիս Թաքրաֆը շըմալէն նամզէտի վէ Սէն վալիսի Մ. Հէրոյտ ինթիխապ օլունմամըշ տըր։

(Լէնէր Հէրալտ մախսուս ռէնկէրֆլէր)

Պէրլին, 19 նոյ.

Պէրլինտէ հուրրիյէթ թարաֆտարանը, իմբէրաթօր Նամընա գրաաթ օլունան նութգտա, բօլիթիգաեա վէ թէտապիրի տախիլիյէյէ տայիր ֆըգրատան տոլաեը մէշնուն օլամամըշլար տըր։

Հուրրիյէթ թարաֆտարլարընն միւրէվվիհի էֆքեարը օլան դաղէթա, ֆըգրայը մէդքիւրէեի շէտիտէն թաղվիհ իտիյօր։

Վիէննա, 19 նոյ.

Բէթէրսպուրկտա Ավսթրիա սէֆիրի պարօն Ֆանոքէ, պու կիւն պուրատա միւվասլէթ իթմիշ տիր։

Միւսիլիյէյհին Ավսթրիա վէ Մաճարիսթան ումուրու խարիճիյէսի նէզարէթինէ թայէին օլունաճաղը մուհագագ կիպի զանն վէ թէվճիհաթը ըէսմիյէսինէ ինթիզար օլունուեօր։

Լօնտրա, 19 նոյ.

Իրլանտատա եէնիտէն զէրատա (չիֆթիլիք) սույի գատալարը վուգու պուլմուշ տուր։ Գանունը զիր ու թէնքիլէ թէվֆիգան, տիւնքի կիւն պէշ զաթ տահա թէվզէֆ օլունմուշ տուր։

ՄԻԻԹԷՆԷՎԻՃԷ

Զաթը մէալիսմաթը ճէնապը Բասիշահիյէ Իթալիա գրալը Հաշմէթլու Հումպէրթ հազրէթլէրի թարաֆընտան, Իթալիանընն էն պիւյիւք նէշանը օլան վէ հիւրիմ մարըլարա մախսուս պուլունան «Անոնսիատա» նէշանը իհտա օլունմուշ, վէ նէշանը մէզքիւր Գրէնտիզի բոսթասըյտ տիւն ագշամ Տէրսաաէթէ վարալ օլմուշ տուր։

Ավսթրիա վէ Մաճարիսթան տէվլէթլէրինէ հիւքմիւ ուհուտա վէ մուգավէլաթ խիլաֆընտա օլարագ, օրատա սաքին վէ թաղիյէյէթի սալթանաթը Մէնիյէե իլէ միւֆթէխիր օլան էհալիտէն ասքէր ալմաղա գալգըշմասը խուսուսունա մուգապիլ Իգթիդա իտէն թէտապիրի մանիէնին պիլա իֆաթէյլի վագթ իթթիխազը հագգընտա սուտուր պույրուլան իրատէյի Շահանէէն ասլայը Գօշնագլարտան պիր թագըմը Վագթըն մանթպասընա կիտէրէք տավաթը մէֆրուզէյի տէվամը էօմրու իգպալը ճէնապը Բատիշահիտէ պուլունտուղլարընը մէզքիւր զաղէմա եաղըեօր։

—

Էօհտէլէրինէ ասաքիրի Շահանէ միրիլիվալէզը Թէվֆիհ պույրուլտուղունու եաղարղըմբզ Իրէք մութասարրըֆը Ալի, վէ Բրէզրին մութասարրըֆը Հասան բաշալար, ճումատա կիւնիւ մահէլլի մէմուրիյէթլէրինէ միւթէվէճճիհէն Տէրսաատէթտէն հարէքէթ էյլէմիշլէր տիր։

—

Հիճազտան Վագրթա եաղըլտըղընա նէզարէն Շէյխ Ահմէտ Խալիլի նամ քիմէնէ 120 եաշընտա օլտուղու հալտէ, իրթիհալը տարը պէգա էյլէմիշ տիր։

—

Բումանիա հիւքիւմէթի Թունատա սէյրի սէֆային մէսէլէսին. տէ, Ֆրանսա վէ Ինկիլիթէրրա տէվլէթլէրինին մուավէնէթինի թալէպ էյլէմէք իւզրէ, Բարիսէ վէ Լօնտրաեա պիրեր դրթա նօթա իրսալ։

—

Իթալիա տէվլէթինին Տէրսաատէթ սէֆիրի Դոնթ Դօրթի ճէնապլարընն խըամէթլէրինտէ պուլունան Եանգո նամընտա պիր շախս, միւշարիլէյհին չէքմէճէլէրինի գըրարագ, նուգուտա սիրգութ էյլէյիպ ֆիրար իտէրքէն, Պէյօղլու բօլինինին հիմմէթ վէ ղայրէթլէյլէ էյլէ կէչիրիլմիշ օլտուղունտան, Գոնթու միւշարիլէյհ մէղքիւր բօլիս միւտիրլիյէթինին իդտամաթընը թաղտիր էյլէմիշ տիր։

—

Եէնի պահճէ չաեըրընտա մաճէլլի մախսուսունտա պիր վագրթատան պէրու իճրասը հիւնէր իթմէքտէ օլան Պէնի զուգ զուգ գումբանեասը, էվվէլքի ճիւմատա կիւնիւ վէրարքլէրի օեունուն հասրլաթընը պիմարխանէէտ իտանէթէն թէրք իթարքլէրի, վէ օ կիւն մէզքիւր ճանպազխանէտէ բէք չօգ զէվաթ պուլունտուղու մէսմուլ տուր։

—

Ավզի նամ Բումճա զաղէթանընն պէեանընա կէօրէ, մէարիֆ նէզարէթի ճէլիլէսինին մէմուրլարը կէճճէք բաղար իրթէսի կիւնիւ Ղալաթա վէ Պէյօղլունտա, վէ ոայրը մահէլլէրտէ Բումճա քիթապ սաթըլան տիւքեանլարտա իճրաեը մուաեէնէ իտէճէքլէրինտէն, Եունան գոնսոլոսխանէսինէ տախի բէսմէն խապէր վիրիլիպ, քիթապճըլարտա Եունան թէպասը պուլունտուղու հալտէ գոնսոլոսխանէյին պիր թէրճիմանը հաղրը օլմասը լազըմ կէլէճէկի իլթիմաս օլունմուշ տուր։

—

Տուլչինօ էհալիսի թարաֆընտան տիւէլի ֆէխիմէեէ խիթապէն կէօնտէրիլէն բրօթէսթանտէսին սուրէթի Վագրթ զաղէթասընտա կէօրիլմիշ օլտուղունտան այնէն տերճ իտէրիլ։

«Գաբատաղ շուրութը միւնագըշաեի ֆէրամուշ իլէ պիզի մաղլուբ իտիեօր։ Էվվատըմզը Իսլավ լիսանընն Թոհսիլինէ, վէ խըամէթի ասքէրիյէեէ մէճպուր իթմիշ տիր։ պունլար իսէ հասպէլտիեանէ հուգուգ վէ մէզաիֆիմիզ խիլաֆընտա օլտուղունտան, պունլարը իթմէմիզ մուհալ տըր։

«Մուհաճիրի-ինին էմվալը մուսատէրէ, վէ խանէլէրի իհրագ օլունաճաղը միւթէպէրանը մէնիլէքէթ իլթիմաս օլունտու, Գարատաղ հիւքիւմէթի մուհաճիրլէրի իտամէ գատար թէհտիտ էյլէմիշ տիր։ մուհաճիրլէր հապսէ իլգա օլունուպ, կէլէճէք եօլլարը տախի զապթ, վէ մէմիլէքէթլէրինտէն հարէքէթ իտէն մուհաճիրի-ինին էմլակը մուսատէրէ օլունմուշ տուր։

«Նէթայիճի մէղքիւրէեէ իսթիհսալ իշին մի, Էվրօբա տէէլի ֆէխիմէսի Տուլչինօ-հագգընտա նիւմայիշի պահրի իճրա իթմիշ տիր։ Իթալիա ամիրալը տախի օլ մինասիպէթլէ մաղրուգէն հէյաք օլմագ թէհլիքէսինտէ պուլունմուշ իտի։»

—

Կէչէն բաղար իրթէսի ագշամ Իսթանպոլ Բուլ Սիլլօղօսունտա պիր ճէմիյէէթ ագտ օլունուպ, ճէմիյէթի մէղքիւրէտէ, էսպագ Խուրիճիեէ նազրը Գարաթէօտորի Ալէքսանտր բաշա հազրէթլէրի, իլի սատթան միւթէճավուզ պիր լիսէն ըսահոգ իւզէրինէ, ոստուրի ոգքէլաղէթլէ նութգ իտէրէք, սամիուն ճալիպի հայրէթի օլուրճաքընա վէ ասլա քեաղրտ իւզէրինէ պաղմասարագ, տէվամը քէլամ էյլէմիշլէր տիր։ Մէղքիւր նութգ, Ալէքսանտր բաշանընն պիր միւտատէթտէն պէրու թէէլիֆինէ հիմմէթ էյլէմէքտէ օլտուգըրը պիր քիթապընն տիպաճէսի մագամընտա պուլունմագտա իմիշ։

Հագիգա՛թ, պիւեիւք պիր միլլէթէ շայէսթէ պիւյիւք ատէմիէր...։

—

Էրզրում ասքէրիէ գոմանտանը Մուսա բաշա, Սիվասա ֆամիլեասը ճանիպինէ ազիմէթ իթմիշտիր։

—

Տօլանարըճը Խայրիէ հանըմ, պիր պուչուգ սէնէ մահպուսիէթէ հիւքմ օլունմուշ տուր։

—

Սապրգ Իսթանպալ Ահէմ սէֆիրի վէ Խօրասան վալիսի Միրզա Հիսէյին խան, իրթիհալը տարը ահրէթ էյլէմիշ տիր։

—

Գաղտատան Պէյրութա, բօսթա օնպէշ կիւնէտ պիր իշլէր իլէն, պու տէֆա բօսթա նազրը Իզզէթ պէյին հիմմէթիյլէ հէր հաֆթա իշլեեէճէկի մէսմուլ տուր։

—

Վագրթ, Կամպէթթա գապինէսինին թէչիրիլինի պէյան իթթիկի սրբատա, միւշարիլէյհին Շարգտա Ինկիլիզ բօլիթիգասընը թուսաճաղընը թէէմին իտիեօր։

—

Գաթուում էճնիլնէտ պիր Բուս վաբօրու իլէ պիր եէլքէն դարդ օլտուղու զաղէթալարտա օգունտու։

—

Արթվին միւսիմանլարընն Թուրքիատա հիճրէթ իտէճէքլէրի մահէլլանտէն եաղըմբզ տըր։

—

Ամուճա վէ ամուճազատէսինի գաթլ թէօհմէթիյլէ միւթէհիմ Հիւսէյին նամ քէսի, տիվանը ճիւյին էվինէ կիտիպ, չարշէնպիհ կիւնիւ կէլմէլէրի իխթիսար օլունտուղունտա, կիթմէք իւզրէ իլքէն, ամէլէնին սուի թէվճիհիւնիւ գազանմիշ օլան Ներսէսեան էֆէնտի օ կիւն Մարգոս աղէյին գանտրանա կիթաբլինի կէօրէրէք, ամէնքէ մուսմանլէյհի կէօրիւր կէօրմէզ «Ալլահ կէօնտէրսի» տէէեա պարարըշմասա պաշլաեըպ, արատանքն իւզերինէ հիւճիւմ մէկ արապասընը գըրարագ Ներսէսեան էֆէնտիյի գարարըրմ իւզերինտէ տարպա գըեամ իտէրքէն, հէյէ բօլիս եէթիշէրէք էֆէնտիի միւմանլէյհինի մէնամէլէնին գուրթարըպ, մէղքիւր ամէլէնին սէրկէրտէլէրի իլէ Ներսէսեան էֆէնտիյի, Գալաթա սերայը մէրքէզինէ կէօթիւրմիշլէր տիր։

Բօլիս մէրգուման սէրկէրտէլէրի պիր տոհա եաբմամաղա վատ իթարիտիքտէն սոնրա, սալը վէրմիշ տիր։

* *

Աֆիրէն Թրապիզոնտա կիթաբլէրինի եաղտըղընմբզ ճիրզիմի բարասլարը, Կիւմիւշխանէէտ տախիլէե վէ խարիճիեէ օրմագ իւզէրէ պիր մէքթէպ քիւշատ իթմիշլէր տիր։

* *

Կը լսենք թէ Գումգափու Մխայեալ վարժարանաց Տեսուչ Երկայնեան Թադեոս էֆէնտի պաշտօնանկ եղեր է անվայել ընթացք բռնելուն համար նոյն վարժարանաց դասատուներէն Ա[illegible] էֆէնտիի [illegible] Թացքին նկատմամբ դիտողութիւններ ընել, և ուսմանց ծրագիրը քննադատել։

Տեսնենք նորընտիր Հոգաբարձութիւնը պիտի կարենա՞յ մի արժանաւոր ընտրութիւն ընել սոյն փափուկ պաշտօնին համար։

* *

Ռուսատանի Բագու քաղաքին մէջ, Ա. Գրիգորեանցի հրատարակութեամբ, այս օրերս երկրորդ անգամ լոյս տեսած է առաջին հատորն «Սոխակ Հայաստանի»-ի, որ ազգային լիակատար երգարան մը է։ Հայրենասիրական, ազատասիրական և ուսումնարանական երգոց այս պատուական հաւաքածոյն չորս մեծադիր և գեղեցկատիպ հատորներէ կը բաղկանայ, որոց իւրաքանչիւրն կը վաճառի իր դին մէկ ռուբլի։

Պատուարժան հրատարակիչն ըզբաղած է այժմ խմբագրելու հինգերորդ հատոր մը. առ այս կը խնդրէ բոլոր բանասէրներէն յուղարկել իրեն երգեր, բանաստեղծութիւններ, առածներ, նամանութիւններ, ևայլն, միանգամայն այն երգերը, որոնք զանազան տեղեր կերգուին, բայց տակաւին չեն տպագրուած։ Գսհութեան արժանի պարագայ մ'է սա կէտ թէ Ռուսատանի զանազան քաղաքներէն 500ի մօտ Ռուսահայք իւրեանց բաժանորդագրութեամբ ըստ կարի դիւրացուցած են Հայաստանի Սոխակին հրատարակութեան բաւական ծանր գործը, մինչդեռ Ցաճկահայոց մէջ, ցաւ է մեզ ըսել, ամենաքնարի աշխատութիւններն իսկ եթէ երբէք արժանան դէթ այդչափ բաժանորդած ձեռնտուութեան, հրա՞շք է, թէեւ չեմ կարծեր որ օրինակն մէկէ աւելի տեսնուած լինի։ Բաց ասած, տե-

ԱԶԳԱՅԻՆ

Տիւնքի բաղար կիւնիւ Պէյօղլու Ս. Երրորդութիւն քիլիսէսինտէ, Սիս Կաթողիկոսու Մկրտիչ սրբազան հազրէթլէրի մութանթան սուրէթտէ գուտտասը շէրիֆ թագտիս էյլէմիշ, վէ զիյնէթի մէղքիւրէտէ պինլէրճէ քէսան հաղրը պուլունուպ, պիր գաչ եպիսկոպոս վէ վարդապետլէր տախի մէվճուտ իմիշլէր։ Զիքրի էսասի սրբասընտա, պէշ պինի միւթէճավուզ օլան խալգ քէմալը սիւքիւթ իւզրէ պուլունուպ, էվվէլա էյմիածին Կաթողիկոսունուն վէ սոնրա միւշարիլէյհ պատասարագիչին իսմէրինին զիքր օլտուղունու իսթիմա իթմիշտիր։

Միւսիմլէյհին պու ճումատա իրթէսի, այժոռու ճանիպինէ ազիմէթ իտէճէքլէրի մէսմուլ տուր։

* *

Կէչէն չարշէնպիհ, Ինկիլիզ տէվլէթի ֆէխիմէսինին Անատօլու գոնսոլոսու պինպաշը Թրոթթը, Բաթրիդխանէմիզէ կէլէրէք, իճրասը միւթէսավուր, ֆագաթ հալտա միւթէէխիր պուլունան իսլահաթը պիր ան էվվել իճրասը զըմնընտա Ամեն. Ներսէս սրբազան իլէ ուզուն պիր միլաղաթտա պուլունմուշլար տըր։

* *

Կէչէն հաֆթա Մ. Պարդուն տախ Բաթրիդխանէէ ազիմէթլէ Ս. Պարսիարք Հայրը օրատա պուլունմաղլարընտան, քարթ տը վիզիթլէրինի պրրագոզլարը մէսմուլատան տըր։

* *

Իսթանպուլտա օգունմուշ տուր. Ինչաաթը միրիեէտէ չալըշըպ, պունտան տոլայը 15,000 լիրա գատար ալաճագլարը պուլունան Միւսլիման, էրմէնի վէ քիւրտ ամէլէ 150 նէֆէր գատար օլտուգլարը հալտէ, կէչէն բաղար իրթէսի կիւնիւ, ալաճագլարընը թանզիմ իթմէք իւզէրէ սէրայ գալիֆասը Սարգիս պէ-

ԻՐԱՄԻՑԵԷ
1881. Նոյեմ. 9, բազար իրթէսի
Ն՝. 4786

սէ՛ք, մինչ մենք Տաճկահայքս մեր վերջին ծայր անխոհեմութեանց շնորհիւ այսօր դատապարտուած ենք երգարանի երես անգամ չը տեսնելու, անդին մեր Ռուսահայ եղբարք այս մասին մեր նախանձը գրգռելու արժանի վիճակի մէջ կը գտնուին։ Մե՛ք՝ մեր անխոհականութեամբ՝ լսարանաց և կիրակնօրեայ դասարանաց օգտակարութենէն ալ զրկուեցանք, մինչդեռ Ռուսահայք այդ մասին ևս անհամեմատ աղտոտութիւն կը վայելեն այսօր։ Ե՞րբ արդեօք պիտի զգաստանանք։

ԹԷԵԷՐՔԻՒՐ ՄԱ ԻԹԱՐ

Մանզումէի էֆէքերը 4735ինճի նիւսխէսինտէն պէտ իտէն «Թէգատիւմիւ Գայսէրիյէ» էր լէվհալը պէնտիմիզտէ, ահվալը Թաֆսիլիյէսի մաարուզ, վէ աղլ ու Թէպտիլինճէ իսէ մազարրաթ, վէ միւշքիւլաթը միւթէնէվվիասը մէլհուզ օլան Եղիա սրբազանքն, Գայսէրիյէ առաջնորդլուզու մատտէսի, պու տէֆա Բաթրիրգխանէմիզճէ պիր գարարը միւտագրգանէ Թահթնա ալընտը։ Վէ իշթէ պէնտի մէզպուրտէ Թէֆրիդ իտիլէն վէզայիֆտէն, Բաթրիրգխանէէ այիտ օլան էն միւհիմմ նօգթա էսասէն Թէէմին գրընտը։

Իմտի վախանըմզդն Թէսրիյի Թէգատիւմիւ նամնա օլարագ, պու պապտէ Բաթրիրգխանէ Թարաֆընտան, էյէամը գալիլէ զարֆընտա վուգու պուլան հիմմէթ իչին, քեաֆֆէյի վախանտաշլարըմզդն, ազիմ Թէշէքքիւրէ պօրճլու օլտուգլարընը պէեան վէ ինպա, վէ նէֆսիմիզճէսինի տախի բէշինէն վէ ճիզանէ իֆա իտէրիզ։

Գալը քի, միւմիլէյիին առաջ[illegible] մէէմուրիյէթի, Բաթրիրգխանէտէն վէ ճանիպի Պապը Ալիտէն Թաստիգ պույրուլմագ շարթըյլա, պիր վէքիլի քէլ ասլ ինթիխապ օլունաճագ տը։

Էսասէն Թէէմին պույրուլմուշ օլան իշպու վասայիթի Թէգատիւմիւ, միւԹէֆէրրիաթտան տօլաբը պէրաքս իտուպ տէ, սօն բէշիմանլըգ սէմերէսի օլարագ պիր Թագրմ արպէտէէ գալդըշմագ, վէ պիր տէ շուրտան պուրտան տէվա արամագ մէճպուրիէթինէ միւնճէր օլմամագ իչին, պու կիւնքի կիւն մահալլինէ այիտ օլան, վէ գանթարը միլի տիմէք պուլունան վէքիլի միւմիլէյհին ինթիխապընճա օլան վէզայիֆի, հիւանի իսաֆ գըլմագ իգթիզա իտէր իտուկինի, Թէքրարը Թէվզիհէ հաճէթ մէսս իթմէզ։

Գինապէրին, աղրազը նէֆսանիէյի, էնանիյէթի, վէ մէնաֆիի շախսիէյի պէրթարաֆ իտուպ տէ, ճիւմլէթէն էէքիլ վէ էէքճիհէթ օլարագ, հագգ, ատալէթ, վէ միլլէթ աշգընա, վէ ֆագըր ֆուգարանը, վէ խարապա եիւզ Թուրթան վանքլարը, վէ իլա իլա պիրէր մանէվի գանարա հէյեթի պաղլաեան մէքթէպլէրիմիզտէ մէմիու եիւզէրճէ սապի սիւպեանը սէլամէթի ուղրունա, իշպու ինթիխապ քէյֆիյէթինի, մուճիպի Թագտիր ու Թահսին օլաճագ պիր սուրէթտէ իճրա իթմէքլիկի, վաթանտաշլարըմզդա, քէմալի խալիսէթլէ վէ ամիզանէ պէեան վէ իխթար, վէ չաեէտ, պու նաղիք մէսէլէտէ, պիր նէվի իֆսատ վէ եօլսուզլուգ վուգուա կէլիր վէ իշիտիլիր իսէ, մալիմ տիր քի, պու ասիրտէ լօլօ եութտուրուլամաեբգ, վէ բիւզկեարը նէ՛ բէտէն էտիկինի ֆէհմ իտէպիլմէ քտէ միւմքինսիզ օլամաեաճաղընտան, պու պապտէ նէթիճէյի ֆիհալէ չար չէշմ իլէ միւնթազըր օլան զէվաթը էլինտէն, վէ բէնէյի գալէմինտէն, օ՛ միսիլլուէրին հիչ պիր վազըթ գուրթուլամաեաճագլարընբտա, իլավէթէն պէեանէ իպթիտալ իտէրիմ։

ԼԱՀԷԳԱ

4782 Նիւմէրօլու Մանզումէտէ միւնտէրիճ, Տ. Ֆէլէքեան էֆէնտիէրը «Թէգատիւմիւ Գայսէրիյէ» սէրնամէ, օլան պէնտի, պիզիմ «Թէգատիւմիւ Գայսէրիյէ» պահսըմզդան տօլաբը, մահզա էսէրի սէմերէյի նէզտ.քէթլէրի օլարագ, իպրազը Թէշէքքիւր իլէ պէտ իյլէմիշ իտի։

Պէնտի մէզպուր միւհթէվիեան մէքտէ օլան Թէմիզքեալըդա, քէմալ մէրթէպէ տիգգաթ վէ իգտամ իյլէմէքտէ իտի։

---

(93)

ԹՈՒՃՏԱՆ ԳԸԶԼԱՐ

Եանի Թաամխանէ, վէ տիկէրի գահվէխանէ հալինտէ պուլունտուղունտան, կէմի Թայիֆէլերի, գլաղուղլար վէ կէմիճիլէր, մահէլլի մէզպուրլէրէ կէլէրէք, Թաամ իթմէքտէ, վէ ադշամլարը տախի, քեաղրա օյնամագտա, Թիւթիւն իչմէքտէ, վէ էլմա շարապլարը վէ բագըլարը եուվարլամագտա իտիլէր։

Մէզքիր լոգանթաեը, էլլի չաղլարընտա, վալիտէ Վալէն իսմինտէ պիր գարը իշլէթմէքտէ օլուպ — (էյլէ պիր չէն մէշրէպ գարը քի, տայիմա եիւզլերի կիւմէքտէ տիր, տիմէքտէ իտիլէր միւշթերիլեր) — միւշթերիլերի ճէլպ իթմէք իչին, էն զիեատ լիւզումու օլան չէյին, Թէմիզլիք իլէ բահաթլըդ կէօսթէրմէքլիք օլմասընը, բէք ալէա պիլմէքտէ վէ իճրա իյլէմէքտէ իտի։ —Մէրգումէ, քէնտի լոգանթասը զապիթլիկինի, պիզզաթ քէնտիսի իճրա իյլէմէքտէ օլուղունտան, քիմսէյի գավզա վէ մուալաջա իթմէքլիկէ պրրագմատըգտան պաշգա, հէր շէյէ նէզարէթ իթմէքտէ, վէ հէր շէյին եբ.յդանմասընա, Թէմիզլէնիպ սիլինմէսինէ, ֆըրչալանմասընա, ճիլալանըպ բարլաթըլմասընա, վէլհասըլ, պիր պէյլիք կէմիսինտէ, վէ եախօտ պիր Ֆիլէմէնքլի խանէսինտէ կէօրիւլէկէլան իշպու վասայիթի Թէգատիւմիւ, միւԹէֆէրրիաթտան տօլաբը պէրաքս իտուպ տէ, սօն բէշիմանլըգ սէմերէսի օլարագ պիր Թագրմ արպէտէէ գալդըշմագ, վէ պիր տէ շուրտան պուրտան տէվա արամագ մէճպուրիէթինէ միւնճէր օլմամագ իչին, պու կիւնքի կիւն մահալլինէ այիտ օլան, վէ գանթարը միլի տիմէք պուլունան վէքիլի միւմիլէյհին ինթիխապընճա օլան վէզայիֆի, հիւանի իսաֆ գըլմագ իգթիզա իտէր իտուկինի, Թէքրարը Թէվզիհէ հաճէթ մէսս իթմէզ։

Գինապէրին, աղրազը նէֆսանիէյի, էնանիյէթի, վէ մէնաֆիի շախսիէյի պէրթարաֆ իտուպ տէ, ճիւմլէթէն էէքիլ վէ էէքճիհէթ օլարագ, հագգ, ատալէթ, վէ միլլէթ աշգընա, վէ ֆագըր ֆուգարանը, վէ խարապա եիւզ Թուրթան վանքլարը, վէ իլա իլա պիրէր մանէվի գանարա հէյեթի պաղլաեան մէքթէպլէրիմիզտէ մէմիու եիւզէրճէ սապի սիւպեանը սէլամէթի ուղրունա, իշպու ինթիխապ քէյֆիյէթինի, մուճիպի Թագտիր ու Թահսին օլաճագ պիր սուրէթտէ իճրա իթմէքլիկի, վաթանտաշլարըմզդա, քէմալի խալիսէթլէ վէ ամիզանէ պէեան վէ իխթար, վէ չաեէտ, պու նաղիք մէսէլէտէ, պիր նէվի իֆսատ վէ եօլսուզլուգ վուգուա կէլիր վէ իշիտիլիր իսէ, մալիմ տիր քի, պու ասիրտէ լօլօ եութտուրուլամաեբգ, վէ բիւզկեարը նէ՛ բէտէն էտիկինի ֆէհմ իտէպիլմէ քտէ միւմքինսիզ օլամաեաճաղընտան, պու պապտէ նէթիճէյի ֆիհալէ չար չէշմ իլէ միւնթազըր օլան զէվաթը էլինտէն, վէ բէնէյի գալէմինտէն, օ՛ միսիլլուէրին հիչ պիր վազըթ գուրթուլամաեաճագլարընբտա, իլավէթէն պէեանէ իպթիտալ իտէրիմ։

ԼԱՀԷԳԱ

4782 Նիւմէրօլու Մանզումէտէ միւնտէրիճ, Տ. Ֆէլէքեան էֆէնտիէրը «Թէգատիւմիւ Գայսէրիյէ» սէրնամէ, օլան պէնտի, պիզիմ «Թէգատիւմիւ Գայսէրիյէ» պահսըմզդան տօլաբը, մահզա էսէրի սէմերէյի նէզտ.քէթլէրի օլարագ, իպրազը Թէշէքքիւր իլէ պէտ իյլէմիշ իտի։

Պէնտի մէզպուր միւհթէվիեան մէքտէ օլան Թէմիզքեալըդա, քէմալ մէրթէպէ տիգգաթ վէ իգտամ իյլէմէքտէ իտի։

50

Կիւնտիւզէրի, Դօգ–Շանթան լոգանթասընդն օտալարընա չըշըմագ իչին, եէր գաթընտա վագը սալօնլարտան կէչիլմէքսիզին, սօ. գաղա աչըլմագտա օլան պիր կէչիտին գաբուսունտան կէչիլմէքտէ իտի իսէտ, կիճէլերի, մէզքիր կէչիտին գաբուսու գաբաասըլմագտա, վէ քիլիթլէնմէքտէ օլուղունտան, քիրահըլար, կէրէք մումլարընը վէ կէրէք օտալարը անախթարլարընը ալմագ իչին, լոգանթաճը մէրգումէ Վալէն գաբընդն եաղըխանէսինտէն կէչմէքլիկի մէճպուր պուլունմագտա իտիլէր։

Գօրա իլէ Ժան Բընօ մէզքիր լոգանտաեա կէլուիլէրինտէ, հէնուզ տահա օրթալըդ գարարմամըշ իտի։

Ժան Բընօ էօնտէն, վէ Գօրա տախի արգատան օլտուղու հալտէ, պիրազ գարանլըգճա օլան մէզքիր կէչիտտէն կէչէրէք, իքինճի գաթա գատար չըգտրլար, վէ պիր տէհլիզտէն կէչտիլէր։ Ժան Բընօ, էվվէլինտէն տիգգաթ իտէրէք, նիւմէրօսունու խաթրընտա տագլամըշ օլտուղու պիր օտանդն էօնիւնէ կէլտիքտէ տուրտու։

Մէզքիր օտանդն նիւմէրօսու 18 իտի։

Մէրգումէ, տապահլաեդն պըրագըպ կիթաիկինտէ, օտա գաբուսունուն անախթարընը իւզէրինտէ պըրագմըշ օլտուղունտան, գաբուեու աչմագ նիյէթիյլէ, էլինի անախթարա ուգաթտը իսէտ, անախթարը եէրինտէ պուլամատը։

Գաբուեա վուրմաեա պաշլատը, իչէրիստէն հիչ պիր սէս կէլմէտի։

Թէքրարէն վուրտու։

Թէքրարէն սէս չըգմատը։

—Պէսպէյլի սիզին հիմայէթինիզտէ պուլունան մէճբուհ կիթմիշ օլմալըտը . . . —սէտի Գօրա։

—Էկէր կիթմիշ իսէ, զիեատսիզլէ էսէֆ իթմէք ճայիզ տիր. —տէտի Ժան Բընօ։ —Մէրգումուն էհէմմիյէթի իֆրատ մէրթէպէտէ իտի. պէնտէնիզ իսէ, մէրգումուն Թէսատիֆինիա, ճէնապը հիքմէթուլլահդն պիր ինայէթինէ համլ իթմէքտէ իտիմ։

Մէրգումէ պունու սէոյլէսիկիյլէ պէրապէր, իչիւնճիւ տէֆտա օլարագ եինէ գաբուեա վուրտու իսէ տէ, եինէ պիր սէս ալամատը։

—Նէ՛ եաբմալըեբզ չիմտի, —տէյի սիւալ իթտի Գօրա։

—Լոգանթաճըեա սիւալ իթմէյիզ. . . —պուեուրունուզ աշաղը լինէլիմ, —տէտի Ժան Բընօ։

Իքիսի տախի աշաղը եէր գաթընա ինտիլէր, վէ լոգանթաճընդն եաղըխանէսի պուլունան պիրինճի տալօնա կիրտիլէր։

Վալէն գաբընդն եալընըզճա պուլունմագտա իտի. վէ հէնուզ գամբանա վուրուլմամըշ իտի իսէտտէ, եէմէք եէեեճէք օլան միւշթերիլեր, սուֆրանընդն էթրաֆընտա տօլաշմագտա իտիլէր։

Ժան Բընօ լոգանթաճը գարընդն օտասընտան իչէրի կիրտի։

Գօրա գաբունուն աղզընտա պէքլէտի։

Մէրգումէ, Ժան Բընօեու կէօրիր կէօրմէզ, տապահլաեդն քէնտույէ պիր միւշթերի կէօթիւրմիւշ օլան քիմէնէ օլտուղունու անինտէ թանըտը, վէ կիւլիւմսէերէք պիր գաշ ատըմ մէրգումա տօղրու իլերու կէլտի։

—Էֆէնտի, իհթիմալ տիր քի, —տէտի մէրգումէ, —պու տապահզաթընըզ իլէ պիրլիքտէ կէլմիշ օլան քիմէնէնի արամագտասընընզ։

—Էվվէթ, մատամ։

—Իհթիմալ տիր քի, մէրգումու օտասընտա արամըշ վէ պուլմամըշընընզ տըր. — տէտի մէրգումէ։

—Էվվէթ, մատամ. վէ հէմ տէ պուլամատըզմըզ իչին զիեատսիյլէ Թէաճճիպ իյլէտիմ, չիւնքի, էօյլէ պէր ֆէնա հալտէ պուլունտուղու հալտէ, պու գատար չաբուգ աեաղա գալգըպտա կիթմէսինի, տալա մէէմուլ իթմէքտէ տէյլիտիմ, —պիլմիմսինիզ նէ՛ բէտէ տիր։

—Էվվէթ, պուրատա տըր . . . Թա գարշըտա սալօնտա տըր . . . :

—Իյի եա, օտասընտան տիշարը՞

ԻԼԱՆԱԹ

Էսրարը Փարիստէն, Գալբագճըլար պաշը խարիճինտէ, Էտիլնէլի Գէսրդ ազանքն Թիւթիւնճիւ տիւքեանընտա տախի սախթըլմագտա տըր։

Թուճտան Գըզլարընդն կիւնճիւ ճիւեիւ չըգմըշ տըր։

Տիւսթուրուն տօղուզունճու ճիւզիւ պու կիւն չըգմըշ տըր։

500,000 Frs
A GAGNER
500,000 ՖՐԱՆԳ
ԳԱԶԱՆԸԼԱՃԱՔ

Շու եէնի Ագճէ բիանգօսունտա գազանըլապիլճէք էն եիւքսէք վէ էն ֆայտէլի բիանգօ մէզքիր մէպլաղ օլաճագ տըր։ Մէզքիր բիանգօ, Համպուրկ (Ալմանեա) հիւքիւմէթի Թարաֆընտան Թաստիգ օլունմուշ տուր։ Մէպլաղը մէզքիրտան Թէմամըյլա Թէէտիյէսի իչուն, Հիւքիւմէթի մէզքիրէ պիւթիւն խազինէ ֆօնտօլարը իլէ մէսուլ պուլունմագտա տըր։ Պու բիանգօտա 50,800 պիլէթ գազանաճագ, վէ գազանըլանաճագ մէպլաղընը եիւքիւնիւ 11,015,425 ֆրանք օլաճագ տըր, վէ մէպլաղը մէզքիր, եէտի Թագսիթտէ Թէէտիյէ օլունաճագ տըր։ Բիանգոնուն չէքիլէճէկի կիւն, բէյամի սուրէթտէ Թայէին օլունմուշ օլտուղունտան, բէյտէրբէյ վէ սէրիան չէքիլէճէք տիր։ Իլք չէքիլէճէք բիանգօ իչուն

Ալաֆրանկա 14 Դեկտեմբեր

Եանի բիանգոնուն պաշլըգընը կիւնի գարար էմրլերի գարու էտէճէյիզ։

Եօգարըտա կէօրիւլտիյի կիպի, է՛ն եիւքսէք բիանգօ, 500,000 ֆրանք գազանաճագ տըր։ Պունտան պաշգա, 312500, 187500, 125000, 75000, 62000 պիլէթլեր տախի վարտըր։ 50000, 57500, 51250, 25000, 18750, 15000, 12500, 10000, 7500, 6250, 5000, 3750, 2500, 1875, 1500, 187, 172, 155, 125լիք վէ գայրիհիւմ, բէք չօգ պիլէթլեր պուլունմագտա տըր։

Էն ուճաք գազանան պիլէթ 25 ֆրանք տըր։ Հասընը՝ 50,800 պիլէթ գազանաճագ

11,015,425 Ֆրանք

Պիլէթլերին ֆիյաթըրը ըսամէն Թային օլունմուշ տուր։ պիրինճի Թագսիթին հէր բիանգօսու իչին Թիմ պիլէթ 7 ֆրանք 50 սանթիմ, եարըմ պիլէթ 3 ֆր. 25 սանթիմ, բուպ պիլէթ 1 ֆր. 90 սանթիմ։ Պիւթիւն պիլէթլեր սալի վէ Հիւքիւմէթին սամգնասընը հավի տիրլեր։ Էմրլեր, հանկը մէմլէկէթին օլուբսա օլսուն, պանգա պիլէթլերիյէ, եախօտ Ալմանեա, Ֆրանսա, Ավսթրիա, Իտալիէթրա վէ դայրիհիմ իւզէրինէ, բօսթա վասէթասըյլա բօլիչա էֆքիլէպիլիր։ Էմրլերի ախշ իտէր իթմէզ, պիլէթլերի գաբաը մէքթուպլար իլէ վէ բօսթա իլէ սահիպլերինէ իրսալ իտէրիզ։ Հէր իրսալըմզդա, էֆքիլճէք կիւնլերի Թային իտէն բէմմի բրօկրամընը տախի մէճճանէն կէօնտէրիրիզ, վէ հէր տէֆա բիանգօ էֆքիլտիքտէն սօնրա, պիլէթ սահիպլերինէ, գազանան պիլէթլերին լիսթասընը կէօնտէրիրիզ։ Բիանգօ էֆքիլտիքի կիպի, Հիւքիւմէթ Թաստիգ իթտիքտէն սօ՛րա, վէ պիզիմ վասէթամըզլա ագճէլէր Թէէտիյէ օլունուր, եախօտ գազանանընդն պուլունտուղու մահէլէ կէօնտէրիրիք։

Պիզիմ էվվիմզ եիւզ սէնէտէն պէրու Թէէսիս օլունմուշ տուր, վէ պունուն իչին հաճէթ տէյթլ տիր իլավէ իթմէք քի, հէր էմրի սիւրաթլէ վէ Թէմամէն իճրա իտէր։ Էմրլերին տօղրուտան տօղրուեա պիզէ խիթապ իրսալ օլունմասը մէրճու տուր։

ԻԶԱՆԹԱԼ ՎԷ ԳՈՒՄԲ.
Բիանգոսունուն գլուխ գիւրասը
ՀԱՄՊՈՒՐԿ (Ալմանիա)
Bureau principal de Loterie
Isenthal & Cie
Hambourg (Allemagne)

Հէր էվրօպա լիսանլարըյլա միւքեաթէպէ իտէրիզ։ Պիր մէթուպ Շարպտան Համպուրկա 180 սաաթտա վասլ օլուր։

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԵՎՐՕՊԱ ՖՕՐՏԱԼԱՐԸ

Բարիզ, 19 Նոյ.

Ֆրանսըզ ֆօնտօսու 3%	86-12½
» » 5%	116-40
Էսհամը Ռումումիէ աշլարը	13-40
» » գարանտը	13-50
1865 Իսթիդրազը	75-
1869 »	-
1873 »	72-50
Բուսէլի չըմէնտը. Թահվիլա.	54-
Օսմանլը Պանգասը	730-
Դրէտի Լիոնէ	868-75
Բուս ֆօնտօսու 3% (1877	83-½
Բուսիանըն Շարք իսթիդրազը	60-¾
Իթալիա ֆօնտօսու	89-70
Մըսրը իսթիդ. պիրլէշմիշ	365-
Իսբանեա խարիճի իսթիդրազը	27-⅝
Դամպիօ Լօնտրա իւզէրինէ	25-22

Բարիզ, (Պուվար) 19 Նոյ.

Ֆրանսըզ ֆօնտօսու 3%	113-47½
Էսհամը Ռումումիէ	13-32½

Լօնտրա 19 Նոյ.

Ինկիլիզ ֆօնսօլիտի	100-3/16
Էսհամը Ռումումիէ աշլարը	13-5/16
» » գարանտը	13-
1865 Իսթիդրազը	16-¾
1869 »	15-½
1871 »	72-½
1872 (Պօնտիւ Թրէզօր)	26-¼
1873 »	14-
Տէվլէթ Ալիէնին 1877 իսթիդրազը	85-¾
Օսմանլը Պանգասը	19-
Բուսիա իսթիդրազը 1873	91-¼
Մըսրը իսթիդրազը պիրլէշմիշ	72-
[illegible]	70-
Մըսրըն Թօշիտ իսթիդրազը	94-¼
1877 Մանճիսթրան էսհամը	103-½
Գամպիօ Բարիզ	-

Վիէննա, 19 Նոյ.

Լօնտրա իւզէրինէ գամպիա	118-80
Բուսէլի սէմիր եօլ Թահվիլաթը	25-20

ԳԱԼԱԹԱ ՖՕՐՏԱԼԱՐԸ

Էսհ. Ռում. Նոյ. 7 ազշմ. գբ.	14- 3
» » Նոյ. 9 ոպհ. աչ.	14- 7
» » Լն եիւքսէք	14- 8
» » Լն աշաղը	14- 6
» » Սաաթ 5 տէ	14- 7
1863 Իսթիդ. (ՄուԹօն) 6% ֆ.	85-
1865 » » 6% ֆ.	78-
1869 » (Բինաբ) 6% ֆ.	72-
1872 » (Պօն տիւ Թրէզօր	25-
1873 » (Բինաբ) 6% ֆ.	69-
Բուսէլի չըմէնտֆէր	51-½
Բաբար ղուրուշ	4-
Հէվալէսիզ »	5-
Ագչէ ֆայիզի %	8-

ԱԳՍԻՕՆԼԱՐ ՖԻԵԱԹԸ

Գրէտի ժէնէրալ 6%	6-25
Սօսիէթէ ժէն 6%	5-15
Իսթանպօլ Պանգասը	11-10
Սօսիէթէ Օթօման	4- 3
Թրամվայ 5%	580-
Լավրիօմ (մատէն)	153-

ԱԳՋԷԼԷՐԻՆ ԲԻԱՋԱՍԸ

Օսմանլը ուիրասը 100 ղրշտան	Ղ.Ֆ.
Ինկիլիզ ուիրասը	109-17
Ֆրանսըզ ալԹունու	87-12
Բօլ	89-26
Գրիմիզ ալԹունու	51-½
Պէեազ մէճիտիյէ	197-25
ՄէԹալիք	202-½
ՃէլԹընդ	125-¼
Պազը	620-
Գարպօն գայիմէսի գարիք	361-

ԳԱՑՄԷՆԻՆ ԲԻԱՋԱՍԸ

Էն եիւքսէք	1000-
Էն աշաղը	1000-
Սաաթ 5 տէ	1000-

ՍԱՀԻՊ ՂԱԶԷԹԱ ԿԱՐԱՊԵՏ Ց. ՓԱՆՈՍԵԱՆ